

SUMMARY SUMMARY SUMMARY

- 1** GN Editorial *GN Editoriale*
- 2** Spotlight *In Primo Piano*
cdyjcfjfkvcglj
Nuova acquisizione
- 3** From The World *Dal Mondo*
South Africa: Massive 58% savings at Roolbos
Sud Africa: Risparmi del 58% presso Roolbos
- 4** From The World *Dal Mondo*
Nor Shipping 2009: A Challenge to the World Crisis
- 5** il PUNTO
EUROBOILERS Invests In solar thermal energy
COGENERAZIONE E BIOMASSA
- 5** GN Flash

anno 9 numero 31 - 2009

GARIONI NAVAL S.p.A.
 Viale dei Caduti, 3
 25030 Castelmella-Brescia, Italy
 Tel. +39-030 2681541 Fax +39-030 2680910
 garioninaval@garioninaval.com
 www.garioninaval.com

PROGETTO E REALIZZAZIONE GRAFICA
 SGC srl Via XX Settembre, 48
 25121 Brescia, Italy
 Tel. +39-030 292173 Fax +39-030 292231
 info@sgc.it www.sgc.it

editorial summary

This is the editorial probably the most difficult I have ever written. Should I talk about our company, its turnover and its organization. Above all I should introduce our new programs. I should be able to give confidence and security for the future and be happy to have once again reached and focused on our budget and our goals. Despite this very difficult to write me a message of optimism and generally calm.

As you can imagine I do not feel quite calm when I look at what is happening around us in the world.

Economic crisis, hate, war, death, hunger, poverty, pollution, lack of resources, uncertainty about the future. Sometimes I wonder how will our children to adapt and survive in a world so sad and empty.

Fortunately, the small daily problems force us to put aside the more serious and urge us to strive to continue the journey of our lives every day, talking and discussing what is important for us, unconsciously fundamentally and we plan our future. As for us, our goal is to continue the growth that has affected us until now, avoiding making too many errors and optimizing all the tools at our disposal.

Today I can not explain how, but I can assure everyone that we are really doing all our best to reach with certainty, confidence and conviction towards the goals, not to lose our part of

the market and continue to win another. We have established programs and budgets, but they change constantly, they get up and down due to macroeconomic and geopolitical influence that, not influenced from us that, a company like ours every day is going to make. We will talk about numbers and targets elsewhere and by other means.

Luca Garioni

intero.

Crisi economica, odio, guerre, morte, fame, povertà, inquinamento, mancanza di risorse, incertezza per il futuro. Alcune volte mi domando come faranno i nostri figli ad adeguarsi ed a sopravvivere in un mondo così triste e vuoto.

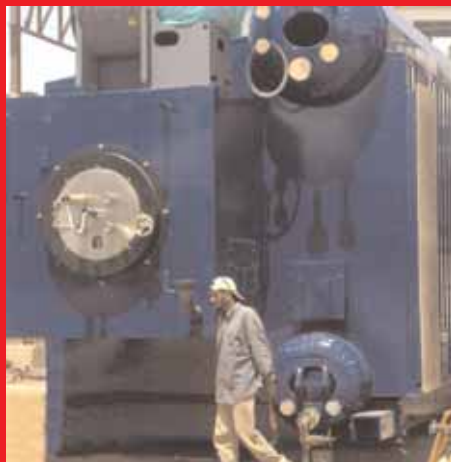
Fortunatamente i piccoli problemi quotidiani ci obbligano a mettere da parte quelli più gravi e ci spingono a lottare per proseguire il cammino della nostra vita di tutti i

giorni e, parlando e discutendo di ciò che per noi è importante, fondamentalmente ed inconsciamente programiamo il nostro futuro. Per quanto ci riguarda, il nostro obiettivo è di continuare nella crescita che ci ha caratterizzato fino ad oggi, evitando di fare troppi errori ed ottimizzando tutti gli strumenti a nostra disposizione.

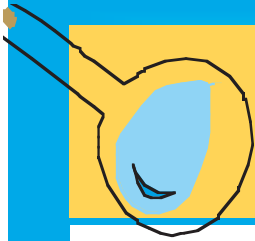
Oggi non sono in grado di spiegare come, ma posso assicurare a tutti che stiamo veramente facendo tutti del nostro meglio per proseguire con certezza, fiducia e convinzione verso gli obiettivi prefissati, per non perdere la nostra parte di mercato e continuare a guadagnarne altra.

Abbiamo programmi e budget stabiliti, ma questi ultimi cambiano in continuazione, si alzano e si abbassano a causa di problemi di macroeconomia e geopolitica che influenzano, non da noi influenzabili, il cammino che una azienda come la nostra ogni giorno si trova a compiere. Torneremo a parlare di numeri ed obiettivi in altra sede e con altri mezzi..

Luca Garioni



Questo è probabilmente l'editoriale più difficile che abbia mai scritto. Dovrei parlare della nostra azienda, del suo fatturato e della sua organizzazione. Soprattutto dovrei presentarvi i nostri nuovi programmi. Dovrei essere in grado di dare fiducia ed infondere sicurezza per il futuro ed essere felice di avere, ancora una volta raggiunto e centrato il nostro budget ed i nostri obiettivi. Malgrado ciò mi è molto difficile scrivere un messaggio di ottimismo generalizzato e di serenità. Come potete immaginare non mi sento affatto tranquillo quando osservo quanto sta succedendo intorno a noi nel mondo



Spotlight

In Primo Piano

New acquisition in the Euroboilers Group: CCM SpA

The Italian company CCM S.p.A., based in Amelia (Terni) and operating in the production of heat exchangers, pressure vessels and reactors, has now joined the fold of Euroboilers Group subsidiaries.

Garioni Naval has acquired a 55% stake in the company.

C.C.M. S.p.A. has almost 50 years of experience in the design and construction of pressure vessels, heat exchangers and pressure equipment, including vessels, columns, reactors, etc..

The most commonly used raw materials include carbon steel, solid stainless steels and stainless steel platings, plus solid or plated alloys of nickel, nickel copper, and Cupronickel.

Founded in 1959 by the Chiappafreddo and Guerrini families, CCM operates out a fully-owned plant of approximately 6 thousand square metres and is primarily engaged in filling orders for big Italian contractors working overseas, mainly in the Middle East and North Africa.

2008 sales totalled E 15 million, generating EBITDA of around E 1.6 million.

In correspondence with the ingress of Garioni Naval as majority share-

Nuova acquisizione nel Gruppo Euroboilers: CCM SpA

CCM S.p.A., azienda attiva nella produzione di scambiatori di calore, vessel e reattori con sede ad Amelia (TR) è entrata a tutti gli effetti nel gruppo Euroboilers.

Garioni naval ha acquisito il 55% dell'azienda.

C.C.M. S.p.A. opera da quasi mezzo secolo nella progettazione e costruzione di recipienti a pressione, di scambiatori di calore e apparecchiature a pressione come vessels, colonne, reattori etc.

I materiali comunemente utilizzati sono gli acciai al carbonio, gli inossidabili integrali e placcati, leghe di Nichel, Nichel Rame, CuprNichel integrali e placcati.

Fondata nel 1959 dalle famiglie Chiappafreddo e Guerrini, CCM opera in un immobile di proprietà di circa 6.000 mq e lavora prevalentemente su commesse dei grandi contractors italiani operanti all'estero, soprattutto in Medio Oriente e in Nord Africa.

Il suo fatturato 2008 è di 15 milioni di euro, con un EBITDA di circa E 1,6 M. In coincidenza con l'acquisizione da parte di Garioni Naval, il socio Chiappafreddo esce dall'azionariato di CCM.

L'acquisizione di CCM porta il consolidato proforma di Garioni Naval per il 2008 a circa E 50 M di fatturato e E 4,7 M di Ebitda.

Luca Garioni, Presidente e Amministratore Delegato di Garioni Naval afferma: "Abbiamo subito identificato in CCM una bella realtà, con un mercato complementare al nostro e un management giovane e motivato.



holder, the original shareholder Chiappafreddo sold his stake in CCM. The acquisition of CCM brings Garioni Naval's proforma consolidated sales for 2008 to approximately E 50 million, with EBITDA of E 4.7 million.

In the words of Garioni Naval President and CEO, Luca Garioni: "We quickly realised that CCM was a strategic acquisition: the company is headed by a young and highly motivated management team and their market is complementary to our own. We are confident that powerful synergies can be developed between our two organisations, from the areas of logistics and manufacturing – in the realm of which CCM's plant will be able to handle highly important production programmes for Garioni – to procurement, because both companies use the same types of raw materials, and last but not least, in the commercial area, because Garioni's network of agents and service centres can be employed to support CCM's future expansion".

Ci sono ottime prospettive di sfruttare proficue sinergie, a partire da quelle logistiche e produttive, dove l'impianto di CCM permetterà produzioni particolarmente importanti per Garioni, a quelle di approvvigionamento, in quanto i materiali che acquisiamo sono identici, sino a quelle commerciali, in quanto il network di agenti e di service di Garioni potrà supportare l'ulteriore espansione di CCM".

Sergio Guerrini, Presidente e Direttore Commerciale di CCM, nonché azionista di minoranza, aggiunge: "Consideriamo molto importante per il futuro sviluppo di CCM entrare in un gruppo industriale già consolidato e supportato da un operatore finanziario primario. Ci auspichiamo di ottimizzare le potenzialità di entrambe le aziende, anche incrociando le esperienze dei rispettivi management, e del mercato in cui opera Garioni Naval, complementare al nostro, con il fine di aiutare l'azienda a fronteggiare al meglio una congiuntura particolarmente difficile. In tale percorso mi avvarrò della professionalità e del know how dell'Ing. Attilio Luccioli, in qualità di Amministratore Delegato, che saprà sicuramente trarre vantaggio dal contributo apportato alla società sino ad oggi dal socio uscente".

www.garioninaval.com



www.euroboiler.com



From the World • Dal mondo

SOUTH AFRICA MASSIVE 58% SAVINGS AT ROOIBOS

ROOIBOS Tea (Pty) Ltd, the world class supplier of Rooibos Tea has its processing facility in Clanwilliam. Here the Rooibos tea material is cut, fermented and dried.

The boiler used at the facility was rated at 900 kg/hr and was of the instantaneous steam coil type which has a water content of approximately 40 litres.

"The control system on this boiler is of a stop start nature, with the flame and water pump starting simultaneously.

As a result the boiler supply steam pressure to the plant fluctuated between 5 Bar and 9 Bar.

The burner has one fuel firing rating and that is flat out.

Therefore, the boiler actually only fires up for a maximum of 30-40 minutes every hour. In the off periods the energy is lost thus increasing the fuel consumption" explains Jaco Lategan, factory manager at the Rooibos Facility.

"We decided that we needed to look at alternatives to our existing boiler system and we decided to contact Combustion Technology in Cape Town," Lategan says.

Combustion Technology is the exclusive distributor in Southern Africa, of Riello Burners, Garioni Naval Steam Boilers and the Autoflame Combustion Management Systems.

Using their in-house expertise, a complete Combustion Solution was proposed to the Rooibos Tea.

In September 2004 a Garioni Naval NGC 1000 steam boiler was married with a Riello AF70 light oil burner was installed at the facility. Along with the burner and boiler, Combustion Technology also fitted the Autoflame Micro Modulation System, which ensures high combustion efficiency and control as well as a much improved and consistent pressure control of the steam being delivered to the plant. A significant fuel saving was made,

plus a drastic improvement in product quality was found.

"We experienced a massive 58% saving on our fuel consumption" says Lategan. "We were using approximately 10.000 litres per month and after only two months we experienced these savings," he says.

"Autoflame is recognized as the world leader in combustion management solutions and we have helped many South African companies achieve savings on their fuel consumption," says Grant Renecke, MD of Combustion Technology.

"Throughout the world there is a growing awareness of the need to reduce emissions. Whether the focus is on CO2 or NO? or just fuel savings, all industries are facing significant challenges in this area. Our company is at the forefront of the drive for better fuel economy and emissions reduction," Renecke says.

SUD AFRICA RISPARMI DEL 58% PRESSO ROOIBOS

ROOIBOS Tea (Pty) Ltd, è il più importante produttore di thé "Rooibos" e lo stabilimento di produzione è a Clanwilliam.

Qui il thé viene tagliato, fermentato ed essiccato.

La vecchia caldaia utilizzata presso l'impianto aveva una produzione di 900 kg/h di vapore ed era un vecchio generatore di tipo istantaneo a serpentino, con un basso contenuto di acqua (circa 40 litri).

"Il sistema di controllo su questa caldaia è di tipo on-off, con avviamento simultaneo della fiamma del bruciatore e della pompa dell'acqua.

Di conseguenza la pressione di vapore fornita dalla caldaia variava in continuazione tra i 5 e i 9 bar. Il bruciatore aveva un solo stadio di combustione che corrisponde al massimo della potenzialità.

Quindi, in realtà la caldaia rimaneva accesa soltanto per max. 30-40 minuti all'ora.

Nei periodi in cui restava spenta, l'energia si disperdeva aumentando così il consumo di combustibile" spiega Jaco Lategan, direttore di fabbrica presso la Rooibos.

"Ci siamo resi conto che avevamo bisogno di trovare alternative al nostro sistema esistente e abbiamo deciso di contattare la Combustion Technology di Cape Town" dice Lategan.

Combustion Technology è il distributore esclusivo in Sudafrica per i bruciatori Riello, le caldaie della Garioni Naval e i sistemi Autoflame per il controllo della combustione.

Facendo leva sulla loro esperienza, la Combustion ha proposto una soluzione completa a Rooibos Tea.

Nel settembre del 2004 è stata accoppiata e installata presso lo stabilimento una caldaia a vapore NGC 1000 ad un bruciatore diesel AF70.

Insieme al bruciatore e alla caldaia, la Combustion Technology ha

installato anche il Micro Modulation System Autoflame, che assicura un'alta efficienza della combustione così come un controllo notevolmente migliorato della pressione del vapore che viene mandato all'impianto. Siamo così riusciti a garantire al cliente un elevato risparmio di combustibile.

"Si è verificato un risparmio del 58% sul consumo di combustibile" dice Lategan. "Utilizzavamo circa 10.000 litri al mese e solo dopo due mesi abbiamo constatato un tale risparmio" dice.

Questa caldaia è stata una delle prime nostre vendite in Sudafrica e, grazie alla sua elevatissima efficienza, ci ha aiutato a radicarci sul mercato come costruttori di macchine di alta qualità e bassi consumi.





From the World • Dal mondo

NOR SHIPPING 2009 A Challenge to the World Crisis

In spite of the actual situation Nor Shipping 2009 reached an unexpected level of popularity if compared to the previous editions and was the largest in the event's history, dating back to 1967. Several companies exhibiting at Nor Shipping announced contracts signed during the exhibition and the hectic commercial and professional activity continued throughout the exhibition, revealing that the ship world is ready to react to the tremendous economy period started in the second half of 2008.

Euroboiler group's companies Garioninaval and S-MAN were present in a unified booth in the propulsion, machinery and equipment pavilion.

During the 4 days of event the affluence was more than good and enabled us to refresh our contacts in the marine market, to meet old business friends and to achieve new important acquaintances. The contemporary presence of our marine agents all over the world and the almost totality of the shipyards of the most important producing countries, was a successful mix of contacts and possibilities which increased our chances to face this crisis period in a competitive attitude, leveraging on S-MAN's excellent experience in the market and Garioninaval's quality products.

During the exhibition we presented our brand new anti-pirates system, an innovative solution to a well known problem for many ships and tankers in transit in dangerous sea areas. The anti-pirates system represents a great opportunity of diversification for our Group and, at the same time, a competitive advantage for our customers.

The system enables us to increase the usage opportunities of our steam boilers and generators and represents a peripheral ship protection and thus a deterrent from pirates attacks.

This is another brilliant example of how Garioninaval and S-MAN are committed in providing to their old, new and potential customers quality solutions for their needs or problems, sharing with them the same values that mark our presence into the market in all these years.

The anti-pirates system got the attention not only of the Nor Shipping visitors, but also of the specialized press, which will dedicate an article on the next edition of "The Shipping Gazette", one of the most authoritative magazine in the marine market.

With the precious help of Mr. Marten Bjork, managing director of S-MAN, Mr. Anders Knos, Mr. Carl Dahlberg and Mr. Fredrik Lewerth, S-MAN's export managers and with the profitable cooperation of Mr. Serol Irgas, S-MAN's agent in the Turkish market we are more than confident that Nor Shipping 2009 had been an important step in Euroboilers history and another step ahead in the challenge of the world crisis.

NOR SHIPPING 2009 una Sfida alla Crisi Mondiale

Malgrado la situazione economica attuale l'edizione Nor Shipping 2009 ha raggiunto un inaspettato livello di affluenza ed interesse se comparata con le edizioni precedenti ed è risultato l'evento con più risonanza fin dal 1967.

Molte aziende espositrici hanno annunciato la definizione e la stipulazione di importanti contratti durante la fiera, nonché di un consistente numero di attività etico-professionali, segno tangibile che il settore navale è pronto a reagire al tremendo periodo di recessione iniziato nella seconda metà del 2008.

Due tra le principali realtà del Gruppo Euroboiler, Garioni Naval SpA ed S-MAN erano presenti con uno stand comune nel padiglione dedicato alla "propulsione, macchinari e sistemi navali".

Durante i 4 giorni di eventi l'affluenza al nostro stand è stata più che soddisfacente ed ha permesso di rinfrescare i nostri contatti nel mercato, di incontrare vecchi amici e di acquisire nuove importanti conoscenze.

La presenza contemporanea dei nostri agenti del settore, provenienti da tutto il mondo e della quasi totalità dei più importanti cantieri navali dei maggiori paesi produttori, ha creato un mix di successo di contatti e possibilità che ha contribuito ad aumentare le nostre opportunità di fronteggiare questo periodo di crisi, facendo leva sulla eccellente

esperienza di S-MAN e sulla qualità dei prodotti Garioni Naval SpA.

Durante l'expo abbiamo inoltre presentato "Anti-Pirates System", una soluzione innovativa ad un noto problema per molte navi petroliere e non, che transitano in acque poco sicure per l'azione di pirati e predatori.

Questa semplice ma efficace soluzione consiste nell'utilizzare il vapore a difesa del perimetro della nave dagli attacchi dei pirati e consente di aumentare le opportunità di utilizzo dei nostri generatori e caldaie a vapore.

Il sistema anti pirati rappresenta una grande opportunità di diversificazione per il nostro gruppo e, allo stesso tempo, costituisce un vantaggio per il cliente: questo è un altro brillante esempio di come Garioni Naval e S-MAN siano impegnate nel fornire

ai clienti vecchi, nuovi e potenziali soluzioni di qualità, a fronte delle loro necessità, condividendo con il cliente gli stessi valori che contraddistinguono la nostra presenza nel mercato da anni.

Questo sistema non ha catturato l'attenzione soltanto dei visitatori, ma anche della stampa specializzata che dedicherà un articolo nella prossima edizione de "The Shipping Gazette", uno dei più autorevoli periodici del mercato navale.

Con il prezioso aiuto del Sig. Marten Bjork, amministratore delegato di S-MAN e degli area manager Sigg. Anders Knos, Carl Dahlberg e Fredrik Lewerth, nonché della proficua collaborazione del Sig. Serol Irgas, nostro storico agente del mercato Turco, siamo più che convinti che il Nor Shipping 2009 abbia costituito un importante passo nella storia di Euroboilers ed un altro passo avanti nella sfida alla crisi mondiale del settore.





il Punto Focus on

COGENERATION AND BIOMASS

In the aim of diversification and expansion of the range of products we are investing in research and we are increasing our presence in the world of cogeneration and biomass.

Infact we are now providing water tube boilers downstream or upstream of big turbines, therefore recovery or flame type, strengthening relationships with companies with whom we have been collaborating for years and making new alliances.

In autumn 2008 we have supplied in France a recovery boiler HRSG Series (Heat Recovery Steam Generator) downstream of a gas turbine for the production of 16.2 t/h of steam at a pressure of 52 bar with steam superheater at 400 °C, which makes a turbine work to complete a "combined cycle" to optimize efficiencies (gas turbine - HRSG - steam turbine).

We are participating in a similar project in England with some technical differences, such as a post firing to ensure a flow of steam to integrate the one arising from the recovery of the gas from the turbine.

The experience reached in the marine field and the enhancement of human resources with skilled engineers in the realization of special systems have allowed us to approach successfully this type of installations.

As far as biomass boilers is concerned, we have standardized some models for the production of hot water "GPT CP AC" and steam "GPT CP" with different solutions, that can be offered in alternative, concerning combustion and accessories on board of the boilers.

Therefore we are able to provide a complete system that in addition to the boiler and to grids of different types may also be included the filtration and cyclones components to reduce dust emissions in compliance with the requirements in most of the countries.

We are finalizing a biomass plant in Belgium, wood pellets, to produce 15 t/h of steam at 42 bar, superheated at 420 °C, that will make a steam turbine work to produce electricity.

It's a plant similar to the one supplied in Sicilia, the Moncada project, where the sole difference is the fuel which in this case is "grape marc".

Also in this case we have reached a know-how which allows us to design and grant special installations, technically advanced, current and competitive.

GN is participating in ambitious projects also in the field of alternative sources beside biomass such as solar energy, trying to give winning answers at 360°, we are confident that the improving of our know-how will allow us significant developments for the future, with a consequent technical improvement, that has already led changes even in traditional boilers, such as optimization of the heating surfaces, regulation systems and security devices.

Today we are able to manufacture all types of smoke tubes boilers for unattended operation, 24-48-72 hours, where required just with manufacturer's certification.

Thanks to the high financial potential and trust in our work by our major shares holders we have been able to develop technical research which is and will make a difference with our competitors.

We thank them and will pay back the trust with a winning response.

Please note that for the first time in 2009 we have participated in one of the most important exhibitions in our sector: the ISH in Frankfurt, held from 10th to 14th March 2009. Despite the economic crisis that is affecting all markets, GN instead of waiting and observe the evolution of the crisis always tries to strengthen the international presence all over the world and anticipate the "objective" signals of recovery.

We thank all our customers and partners who have allowed us to be able to grow and face challenges more and more ambitious, despite the global economic difficulties, despite the surrounding world economic difficulties

Filippo Zucco

COGENERAZIONE E BIOMASSA

In un ottica di diversificazione e di ampliamento del range di prodotti stiamo investendo molto nel campo della ricerca e siamo sempre più presenti nel mondo della cogenerazione e biomasse .

Stiamo infatti fornendo caldaie a tubi d'acqua a valle o a monte di grosse turbine, quindi a recupero o a fiamma, rafforzando i rapporti con Aziende con cui già collaboravamo e stringendo nuove alleanze.

Abbiamo fornito ,nell'autunno 2008, in Francia, una caldaia a recupero della serie HRSG (Heat Recovery Steam Generator) a valle di una turbina a gas, per la produzione di 16,2 t/h di vapore alla pressione di 52 bar con surriscaldatore di vapore a 400 °C che serve a sua volta una turbina a vapore per ottenere quindi un "ciclo combinato" per ottimizzare i rendimenti.

Stiamo partecipando ad un progetto analogo in Inghilterra con qualche differenza tecnica, quale un post combustore per assicurare una portata di vapore ad integrare quella derivante dal solo recupero del gas della turbina a monte del recuperatore.

L'esperienza maturata nel campo navale ed il potenziamento delle risorse umane con tecnici specializzati nella realizzazione d'impianti "speciali" ci hanno consentito di affrontare in modo vincente questa tipologia d'impianti.

Sulle caldaie a biomassa abbiamo finalmente standardizzato dei modelli per produzione di acqua calda GPT CP AC e di vapore GPT CP con soluzioni differenti, offerte in alternativa, sia per quanto riguarda la combustione sia per gli accessori a bordo macchina.

Siamo in grado quindi di fornire un sistema completo che oltre alla caldaia, alle griglie di differente tipologia può comprendere anche la parte di filtrazione e di cicloni per l'abbattimento delle polveri nel rispetto delle emissioni richieste nella maggior parte dei Paesi.

Stiamo finalizzando in Belgio un impianto a biomassa ,pellet di legno, per la produzione di 15 t/h di vapore a 42 bar e surriscaldato a 420 °C che anche in questo caso servirà una turbina per la produzione di elettricità. E' un impianto analogo a quello fornito in Sicilia ,progetto Moncada, dove l'unica differenza è il combustibile che in questo caso è "vinaccia".

Anche in questo caso abbiamo raggiunto un know-how che ci consente di progettare ed assicurare una serie di impianti speciali, tecnicamente molto avanzati, attuali e competitivi. La GN sta partecipando ad ambiziosi progetti anche nell'attualissimo campo delle fonti alternative quali energia solare, oltre alle biomasse, cercando di dare delle risposte vincenti a 360 gradi ;

siamo certi che il potenziamento del know-how ci consentirà sviluppi notevoli e proiettati nel futuro ,con un conseguente miglioramento tecnico che ha già portato

delle evoluzioni anche nelle caldaie tradizionali ,quali ottimizzazione delle superfici di scambio, sistemi di regolazioni e di sicurezza. Si possono infatti costruire oggi, per i mercati dove sono richiesti quali quello Italiano, caldaie a tubi da fumo con il parziale esonero del conduttore patentato con la sola certificazione del costruttore che deve accessorizzare le caldaie a tale scopo . La grandissima potenzialità, lungimiranza e fede nel nostro operato da parte dei nostri soci di maggioranza ci consentono e consentiranno infatti uno sviluppo e ricerca di soluzioni tecniche che farà la differenza con i nostri concorrenti . Li ringraziamo e daremo loro una risposta vincente.

Vi informiamo che per la prima volta nel 2009 abbiamo partecipato ad una delle fiere più importanti del nostro settore : la ISH di Francoforte che si è tenuta dal 10 al 14 Marzo 2009 . Nonostante la crisi economica che sta colpendo tutti i mercati la GN invece di stare alla finestra ad osservare l'evoluzione della crisi stessa cerca di rafforzare ancora di più la presenza nel campo Internazionale ed anticipare quindi i segnali di ripresa "oggettivi".

Ringraziamo quindi tutti i nostri clienti e partners che ci hanno consentito di potere crescere ed affrontare sfide sempre più ambiziose, nonostante le difficoltà economiche mondiali.

Filippo Zucco



GNFlash

CALDAIE A TUBI DA FUMO SENZA FUOCHISTA

UNMANNED FIRE TUBE BOILERS

Garioni Naval can supply steam boilers of the fire type with steam output from 1,000 to 25,000 kg/h and not requiring the constant supervision of a licensed operator, as per circular letter of 1 January 2009.

Extract from circular:

"This being the case also for appliances falling within the field of application of the above-mentioned directive 97/23/EEC, it is the opinion of this administration that the provisions concerning the methods of supervision during operation, originally established with the terms of the mentioned RD N. 824/1927 must be waived in relation to those appliances for which the manufacturer has:

- applied the essential safety requirements established in the relevant directive, thereby achieving, as regards construction, a level of safety that is at least equivalent to that obtainable through the application of the harmonised technical standards in force at the time when the appliance is offered for sale;
- explicitly provided for a non-continuous type supervision, in view of and in compliance with the technical characteristics of the specific appliance, with the safety equipment and control devices it is fitted with;
- indicated, in the specific handbook, the methods of execution and necessary instructions to perform the foregoing supervision;
- subjected the appliance to the CE examination procedure by a notified body in compliance with the provisions of the foregoing directive;
- compiled the declaration of conformity;
- applied the relevant CE mark.

The above matters must be integrated with the consideration that maintaining the obligation of continuous supervision without distinction for all equipment would constitute, for those for which operation is permitted without continuous supervision, in line with the conditions set out above, and hence equipped with a more complex and sophisticated control system, an inadmissible obstacle for trade, or at least a deviating factor in relation to competition.

It follows, in substance, that the obligation of constant supervision (e.g. 12 hours, 24 hours, 72 hours etc. as established by the manufacturer and as specified in the operating and maintenance manual) is no longer applicable to appliances for which all the above listed conditions are fulfilled."

It is almost superfluous to point out that all GARIONI NAVAL steam generators destined for the Italian market are built and tested in compliance with the European Council Pressure Equipment Directive.

With reference to the fire tube boilers sold in the area of application of the PED (Italy and Europe), we confirm that Garioni Naval can supply boilers complete with a certificate issued by our company and countersigned by the Notified Body Bureau Veritas, pursuant to which the boilers are not subject to the obligation of operation with constant supervision, and that they require an inspection every 72 hours, or every 24 hours depending on the accessories installed and supplied with the unit.

N.B. The company will issue FORM G, CE certification of a boiler pressure vessel assembly that waives the requirement for any additional inspections by ISPESL or any other Notified Body (as envisaged by article 5 of Italian decree D.M. 329).

Garioni Naval è in grado di fornire caldaie a vapore di tipo a tubi fumo da 1.000 a 25.000 kg/h di vapore con l'esenzione dalla presenza continua dal conduttore patentato, come da circolare del n°1 del gennaio 2009.

Stralcio della circolare:

"Tale essendo il caso anche delle apparecchiature rientranti nel campo di applicazione della citata direttiva 97/23/CEE, è parere di questa amministrazione che le disposizioni relative alle modalità di sorveglianza durante l'esercizio a suo tempo stabilito con il citato RD N. 824/1927 debbono essere disapplicate a quelle apparecchiature per le quali il fabbricante abbia:

Stralcio della circolare:

Stralcio della circolare:

- Applicato i requisiti essenziali di sicurezza stabiliti nella pertinente direttiva conseguendo, costruttivamente, un livello di sicurezza pari almeno a quello ottenibile con l'applicazione delle norme tecniche armonizzate disponibili al momento della messa in commercio.
- Previsto esplicitamente un regime di sorveglianza di tipo non continuo, in considerazione ed in coerenza con le caratteristiche tecniche della specifica apparecchiatura, con le dotazioni di sicurezza ed i dispositivi di controllo alla stessa applicati.
- Indicato, nell'apposito libretto, le modalità di esecuzione e le necessarie istruzioni per l'effettuazione di detta sorveglianza.
- Sottoposto l'apparecchiatura alla procedura di esame CE da parte di un organismo notificato ai sensi della citata direttiva.
- Compilato la dichiarazione di conformità
- Apposto la marcatura CE.

A quanto precede va anche aggiunta la considerazione che mantenere l'obbligo di sorveglianza continua indifferentemente per tutte le apparecchiature verrebbe a costituire per quella ammesse all'esercizio con sorveglianza non continua, in linea con le condizioni di cui sopra, pertanto dotate di un più complesso e articolato sistema di controllo, un inammissibile ostacolo agli scambi o, per lo meno, un fattore discorsivo della concorrenza.

Ne consegue, in sostanza, che non sussiste più l'obbligo di assistenza continua (ad es. 12 ore, 24 ore, 72 ore ecc. determinata dal costruttore e indicata nel manuale d'uso e manutenzione) per le apparecchiature per le quali tutte le condizioni sopra enunciate risultano verificate."

Naturalmente tutti i generatori da vapore GARIONI NAVAL destinati al mercato italiano sono costruiti e collaudati secondo le normative PED. Per quanto riguarda le caldaie a tubi da fumo vendute in ambito PED (Italia ed Europa), confermiamo che GN può fornire caldaie corredate da una certificazione emessa da noi e controfirmata da Ente Notificato Bureau Veritas, ai sensi della quale le caldaie sono esonerabili dall'esercizio con supervisione continua, e richiedono una visita ogni 72 ore, o 24 ore a seconda degli accessori montati a corredo.

N.B. Verrà rilasciato MODULO G certificazione CE di insieme corpo a pressione caldaia che esclude la necessità di ulteriori verifiche da parte ISPESL o altro Organismo Notificato (come previsto dall'art. 5 del D.M. 329).



GARIONINAVAL SPA
Viale dei Caduti, 3 25030 Castelmella Brescia, Italy
Tel. +39-030 2681541 Fax +39-030 2680910
garioninaval@garioninaval.com

www.garioninaval.com



www.euroboiler.com